



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七六年五月三十一日

星期一

## 目錄

鞋類製作技術課程招生	第一頁
端午節舉行龍舟決賽	第二頁
四月份本港出口總值達廿四億元	第三頁
幼兒中心條例明起生效負責人須及早辦理登記	第五頁
社會署「青年實踐計劃」明日起再度接受申請	第六頁
配合地下鐵路工程彌敦道行車辦法略有更改	第七頁
沙田巴士服務明日起有更改	第七頁
黎保德明日巡視獅子山供電設施	第八頁
彩虹道交通明日有更改	第九頁

## 鞋類製作技術課程招生

觀塘工業學院舉辦之短期鞋類製作技術課程，新學年定於七月七日開課，現正進行招生，歡迎具有中學三年級或同等程度的在職從業員投考，截止報名日期為六月十八日。

該項課程係於去年秋季開辦，旨在訓練鞋履業人才，使能運用現代機械設備製作各類鞋履，並授以最新技能以配合時代趨勢及對外貿易之需要。

該課程係以英國的工業學院製鞋科所訂內容為基礎，並參考歐美各國制度，充實教材。

此課程採用日間部份時間給假調訓制，全部學員皆由廠方保送，每星期上課半天及兩晚。課程分兩期完成，第一期以介紹鞋履業基本知識為主，為製鞋工作者，鞋類出入口貿易員，鞋廠文員，收貨員，銷貨員及定單翻譯員等提供不可缺少的基本知識。第二期將着重於介紹時下最流行的製鞋方法；每期上課約二十四週，以中文講授，學習期滿，若成績及格，將授以畢業證書。

有關該項課程之詳細資料，可向觀塘曉明街二十五號院方教務處查詢，該處並備有章程，可供索閱。

屯門大埔大澳長洲  
端午節舉行龍舟賽

港督在屯門頒發獎品

新界屯門、大埔、大澳和長洲，將於星期三（六月二日）端午節，舉行龍舟競渡。

港督麥理浩爵士將參觀在屯門舉行的競渡，並頒獎與優勝隊伍。該處的龍舟競渡，於當日上午十時三十分開始，港督則於中午十二時到達，觀賞一項表演賽，以及新界政務司杯和屯門杯決賽，隨於下午十二時三十分主持頒獎儀式。稍後，港督將在屯門理民官華樂嘉寓所內參加午宴，屆時出席之嘉賓有五十多人。

英駐港三軍總司令夏卓賢中將，將為大埔競渡的貴賓。該處的比赛，定於上午十時開始，新界政務司鍾逸傑亦將出席。頒獎儀式，於中午時份由三軍總司令主持，其後，嘉賓將出席在鍾逸傑寓所舉行的午宴。

大澳的龍舟競渡，將於當日中午十二時開始，長洲方面則於下午二時三十分舉行。屆時政府、鄉議局、立法局和軍方官員，以及使節代表，將分別到場參觀，並主持頒獎儀式。

兩位訪港英國會議員貝克和黎蒙特，亦將參觀屯門的龍舟競渡。

四月份本港出口

總值達廿四億元八千八百萬

據統計處今日發表的對外貿易臨時數字顯示，今年四月份本港製品輸出總值為二十四億三千四百萬元，較去年同月增加七億七千四百萬元，即百分之四十六點六。

該月份的入口總值亦比去年四月增加百分之三十八點一，轉口貿易則增加十八點八。

今年一月至四月期間，本港製品出口總值較去年同期增加百分之四十九點九，入口增長百分之三十八點七，而轉口則增加百分之三十一點一。

一九七五年五月至一九七六年四月的十二個月內貿易數字，與對上十二個月的數字比較顯示，本港製品出口總值增加百分之十八點五，入口增加百分之十四點六，轉口則增加百分之十一點八。

一九七六年四月份之貿易狀況如下：

(以百萬元計)

本港製品出口

二，四三四

入口貨品

三，四六九

轉口貨品

六五九

以百萬元計

以百萬元計

以百萬元計

以百萬元計

一九七六年四月 一九七五年四月 增 或 減  
以百萬元計 以百萬元計 以百萬元計 百分比

本地製品出口 二,四三四 一,六六〇 增 七七四 增 四六點六  
(佔出口總值百分比) (七八點七) (七五點〇)

入口貨品 三,四九六 二,五壹三 增 九五六 增 三八點一

轉口貨品 六五九 五五五 增 一〇四 增 一八點八  
(佔出口總值百分比) (二壹點三) (二五點〇)

一九七六年二 一九七五年 增 或 減  
月至四月 二月至四月 增 或 減

本地製品出口 以百萬元計 以百萬元計 以百萬元計 百分比  
六,六九五 四,五五四 增 二,一四二 增 四七點〇

入口貨品 九,九五〇 七,一〇一 增 二,八四九 增 四〇點一

轉口貨品 二,〇四一 一,五九八 增 四四三 增 二七點七

一九七六年 一九七五年 增 或 減  
一月至四月 一月至四月 增 或 減

以百萬元計 以百萬元計 以百萬元計 百分比  
本港製品出口 九,二七八 六,一八九 增 三,〇八九 增 四九點九  
(佔出口總值百分比) (七七點〇) (七四點五)

入口貨品 一三,一八六 九,五〇七 增 三,六七九 增 三八點七

轉口貨品 二,七七一 二,一壹三 增 六五八 增 三壹點一  
(佔出口總值百分比) (二叁點〇) (二五點五)

一九七五年五月至 一九七四年五月至 增 或 減  
一九七六年四月 一九七五年四月 增 或 減

以百萬元計 以百萬元計 以百萬元計 百分比  
本港製品出口 二五,九四八 二壹,九〇六 增 四,〇四二 增 一八點五

入口貨品 三七,一五一 叁一,四〇七 增 四,七四四 增 一四點六

轉口貨品 七,六三壹 六,八二八 增 八〇三 增 一壹點八

幼兒中心條例明起生效  
負責人須及早辦理登記

社會福利署副署長薛文今日提醒幼兒中心的負責人謂，幼兒中心條例將於明日（六月一日）生效，並促請其盡速向社會福利署申請登記。

該法例將分三期按步推行，而所有幼兒中心須於一九七九年六月一日前將全部規定付諸實施。第一期之工作，包括遵照建築結構、防火及衛生規定。消防事務處、房屋委員會及建築事務監督將有權視察各幼兒中心，以證明有關樓宇是否適合合作幼兒中心之用。

他說，新法例生效時，繼續營業的托兒所須於十二個月內辦理登記，但他們將獲充份時間作出適當調整，以履行第一期實施工作的規定。

薛氏強調，依照首期實施工作的規定，負責人必須在一年內注意樓宇的建築結構是否需要修改，以符合防火、健康與衛生標準。因此，如他們不及早申請登記的話，則可能無法依期完成所需規定。

他解釋，根據條例規定，一所幼兒中心在辦理登記前，須獲消防事務處長及工務司或房屋委員會或建築事務監督簽發證明書，證明其樓宇適合作幼兒中心之用。

薛氏表示，社會福利署高級人員將舉辦一連串會談，向幼兒中心負責人及家長解釋條例、規例和工作守則的各項要點。

他補充說，有興趣參加該等會談的人士，可與西營盤醫院道廿一號幼兒中心督導組梁仕雄先生聯絡，電話五四〇四七三六或五十四〇四六六九。

當局現已印備一份解釋幼兒中心條例的傳單，以供市民。特別是有意將子女交由幼兒中心照顧的家長參閱。

該等傳單可向下列地方取閱：市區各民政署、新界各區民政署、醫務衛生署的母嬰健康院，以及社會福利署轄下的分區辦事處、家庭服務中心和社區青年中心。

社會署「青年實踐計劃」  
明日起再度接受申請

社會福利署主辦之「青年實踐計劃」將於明日（六月一日）開始再度接受申請。

該計劃旨在鼓勵青年參與社區服務，並運用彼等之知識與技能策劃有利於促進其個人及社會發展之活動。透過直接的參與，青年人更能了解現在和未來的社會問題和需要，並且從實際的工作體驗學習如何與各界人士和機構合作。各青年小組可在其發展地區內策動他們的服務計劃，亦可在農村地區、離島或任何地區計劃他們的活動。

「青年實踐計劃」將發給適量津貼予獲選的青年小組，協助彼等推動和實現他們自創的計劃。每項計劃通常可獲得不超過二千元之津貼，惟特別優異的計劃將獲特別考慮。該計劃自一九七四年十月首期推出，廣泛受到青年人的支持。前後共有一百四十九項優異的計劃獲得津貼。參加籌劃及執行活動的青年超過五千人。

「青年實踐計劃」通過各區社區及青年事務主任辦理。任何超過十名年齡由十五至二十五歲為學校、青年團體或機構所承認的青年小組皆可申請。其他自由組合之青年小組（即無機構支持者）在獲得該區之社區及青年事務主任認可時，亦可申請。

申請計劃須於六月三十日前遞交社區及青年事務主任。收集之申請書將由社會福利署評估及選拔。此計劃之評選標準為：（一）青年參與的程度；（二）社區利益及需求程度；（三）創新性；（四）可實行性及（五）資源之運用是否適當。

## 配合地下鐵路工程

### 彌敦道行車辦法略有更改

為配合地下鐵路興建工程，九龍彌敦道介於界限街及公眾四方街之一段，現時之行車辦法將略有變更。

有關行車辦法之更改，基本上為將現行開放及封閉之兩邊路面，加以互相轉換，即現時開放行車之一邊路面將予封閉，另一邊現時封閉之路面則予以開放，但並不涉及任何交通改道，而開放供作行車之路面亦無減少。

該段彌敦道行車辦法之更改，將於今後三個月內分期實施，旨在便利地下鐵路承建商，進行各項初步工程，以準備興建位於太子道、亞皆老街及窩打老道等地下鐵路車站。

屆時此等地點將設置有適當交通標誌，以指導駕車人士。

### 沙田巴士服務

#### 明日日起有更改

運輸署發言人今日（星期一）宣佈：沙田區之巴士服務由明日（星期二）上午十時起將有更改。

屆時，大埔道之沙田巴士總站將予封閉，以便進行沙田區內之大埔道擴闊工程，及重新發展該區作為市中心。

同時，新巴士總站將改設於沙田繞道對開之沙田墟，使用該總站之巴士線計有：第七十一號（沙田墟至佐敦道碼頭）、第八十八號（沙田墟至小瀝源）、第一七〇號（沙田墟至香港仔）及新線第八十八號A（沙田墟至顯田）。

位於瀝源新邨之巴士總站計將設有下列路線：第七十號A（瀝源新邨至佐敦道碼頭）、第八十七號（瀝源新邨至大角咀碼頭）、第八十九號（瀝源新邨至觀塘）。

發言人稱，希望實施新巴士服務措施後，包括調派雙層巴士行走第七十一號線，將會普遍增加該區之載客量及改善設施。

張學士十一號、會同各機關、及各界人士、前往參觀、並由該處、向各機關、及各界人士、致詞、並由該處、向各機關、及各界人士、致詞、並由該處、向各機關、及各界人士、致詞、

、由八十黎保德明日巡視、

### 編輯注意：

八房屋司黎保德將於明（星期二）日下午前往巡視現在獅子山上村進行安裝的供電設施。

大首席助理房屋司兼僭建屋宇區供應電力小組主席謝鍾麗嫻女士，及中華電力公司的工程師，將陪同前往巡視。

在獅子山上村供電，是向獅子山山坡六個木屋區試辦供電計劃的一部份。

該等木屋區為馬仔坑、仁愛、仁義、大元、獅子山上村及下村。

該項供電計劃，是由政府及中華電力公司代表組成的僭建屋宇區供應電力小組所建議。

該小組於去年十一月由房屋司設立、負責選出一個作試驗的地區，以裝設正當的電力供應及解決有關的實際問題。

歡迎派代表前往採訪攝影。新聞界請於下午二時四十五分在獅子山公園對面的露天停車場集合。

彩虹道交通

明日有更改

運輸署宣佈，由明日（星期二）上午十時起，所有車輛將暫時不准由彩虹道右轉入大有街。

此項措施目的在於使區內交通，在蒲崗村道及彩虹道交界處之興建期間，保持暢通。

該處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。